

欠番

Cut #112 - missing no.

上下に大きく開く口！！

Her mouth, as she opens it wide, from top to bottom!!

S E《グワッ》

The sound of her mouth suddenly opening wide!!

手を使わずに

Unit-01 as, without using her hands..

直接口を持っていく初号機

...she takes it directly into her mouth.

そのまま食べ始める

Just like that, she begins to eat.

ミサト半面UP

A close-up of Misato in profile.

信じられない光景を見ている

She's watching the unbelievable spectacle.

ミサト「使徒を食ってる？」

MISATO: "It's eating the Angel?"

眼のUPから顔を上げる初号機。

Unit-01 as she lifts her head from a close-up of her eyes.

「歯」が見える

Her "teeth" are visible.

赤く染まったパイプらしきものが

Something like a pipe, stained red..

歯の間からこぼれている

...spills out from the gaps between her teeth.

食べている初号機

Unit-01, eating.

食べ終わったのか、おもむろに立ち上がる

Having finished eating, she stands up slowly...

ユラ〜〜ッと

...swaying.

初号機の肩口

The top of Unit-01's shoulders.

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

中の体が膨らみ、
パキッと歪んだ装甲がはがれる
S E《ググググパキッ》

*The middle of her body swells...
...and with a snap, her bent armor peels off.
The sound of her armor straining, then snapping.*

同じく右肩の装甲も歪みに
耐え切れず割れて吹き飛ぶ！！
S E《バキュン》

*Likewise, the armor on her left armor, too...
...breaks and goes flying, unable to fully bear the strain.
The sound of Unit-01's armor continuing to come off.*

リツコ、半面UP
リツコ「拘束具が」

*A close-up of Ritsuko in profile.
RITSUKO: "The physical restraints are..."*

怖れ見ている一同
リツコ
「今自らの力で解かれていく ... 私達にはもう、」

*All those present, watching, terrified.
RITSUKO:
"...being undone under its own power now. Even we are no longer..."*

咆哮する初号機を見ている加持
(OFF) 「エヴァを止めることはできないわ」

*Kaji, watching Unit-01 as she howls.
(off-c.) "...capable of stopping the Eva."*

あおりで吠えている初号機UP
加持(OFF) 「—初号機の覚醒と解放」

*A low-angle close-up of Unit-01 howling.
KAJI (off-c.): "—the awakening and liberation of Unit-01."*

加持のUP
加持
「こいつはゼーレが黙っちゃいませんな」

*A close-up of Kaji.
KAJI:
"I don't suppose SEELE should keep their quiet any longer at this."*

闇の中、ゼーレの紋章

Amidst the darkness, the crest of SEELE.

いつもの委員会フカン図

The usual overhead view of the Committee.

委員 A 「エヴァシリーズに生まれいずるはずのない S² 機関」

COMMITTEE MBR. A: "The S² Engine, which the Eva series were not supposed to be capable of bearing."

委員 C 「まさかかのようなお手段で、自ら取り込むとはな」

COMMITTEE MBR. C: "It can't be, that it should take one into itself by such well-known means."

委員 B 「我々ゼーレのシナリオとは大きく違った出来事だよ」

COMMITTEE MBR. B: "The incident differed greatly from the scenario of we of Seele."

委員 D 「この修正、容易ではないぞ」

COMMITTEE MBR. D: "It won't be easy, correcting for this!"

委員 A 「碓ゲンドウ、あの男にネルフを与えたのがそもそもの間違いではないのかね？」

COMMITTEE MBR. A: "Was our entrusting NERV to that man Ikari Gendo not a mistake to begin with?"

キール 「だがあの男でなければ、全ての計画の遂行はできなかつた」

KEELE: "Nonetheless, were it not for that man, we would not have been able to achieve all of our Project."

キール半面UP

A close-up of Keele in profile.

キール 「碓、何を考えている？」

KEELE: "Ikari, what are you considering?"

公務室の碓と冬月

Ikari and Fuyutsuki, in the official chambers.

窓ガラスに映る獣のような初号機

Reflected in the window's glass, the beastlike Unit-01.

冬月 「始まったな」

FUYUTSUKI: "I suppose it's begun."

碓 「ああ、全てはこれからだ」

IKARI: "Indeed. From here, all else proceeds."

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

サブタイトル

SUBTITLE

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」

Episode 20: "The Heart's Shape, The Person's Shape"

「第1日目」の文字

TEXT: "Day One"

両腕、頭部を失った式号機

Unit-02, having lost her head and both her arms.

伊吹（OFF）「エヴァ両機の損傷はヘイフリ」

IBUKI (off-c.): "The damage to both Units is in excess of the Hay-

頭を割られた零号機

Unit-00, her head split in half.

「ツクの限界を超えています」

"-flick Limit."

リツコ（OFF）「時間がかかるわね」

RITSUKO (off-c.): "Well, it'll take some time, won't it."

半壊したネルフ本部

The half-destroyed NERV Headquarters.

リツコ（OFF）「全てが戻るには」

RITSUKO (off-c.): "To repair all of that."

瓦礫と化している正面モニター

The main monitor, reduced to debris.

伊吹（OFF）「幸い、」

IBUKI (off-c.): "Fortunately..."

マジシステム

The MAGI System.

「マジシステムは移植可能です」

"...it'll be feasible to transplant the MAGI System, ma'am."

発令所の一同

All those present at Command Control.

伊吹（OFF）「明日にも作業を開始します」

IBUKI (off-c.): "We'll commence the work as early as tomorrow."

リツコ「でもここはダメね」

RITSUKO: "But this place won't do, will it."

発令所

Command Control.

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

青葉 (OFF)

「破棄決定は、もはや時間の問題です」

リツコ (OFF) 「そうね」

AOBA (off-c.)

"It's just a matter of time, now, before they decide to tear it down."

RITSUKO: "I guess so."

リツコUP

A close-up of Ritsuko.

リツコ「—とりあえずは」

RITSUKO: "—for the time being..."

いつもの発令所だが、マギが黒い箱のまま

Command Control, as usual, but the MAGI are in black boxes.

(OFF) 「予備の第2発令所を使用するしかないわね」

(off-c.) "...we'll just have to make use of the reserve Second Command Center, won't we."

伊吹 (OFF) 「マギはなくとも、ですか」

IBUKI (off-c.): "But without the MAGI, either, ma'am?"

リツコ (OFF) 「そうよ。」

RITSUKO: "Yes."

3人。青葉、伊吹は引っ越しの荷物有り。

The three of them. Aoba and Ibuki's luggage for the move.

伊吹はネコのクッションを持っている

Ibuki is holding her cat cushion.

(背) 「ホコリを払って、午後には仕事を始めるわよ」

(from behind) "We'll dust it off, and start work this afternoon."

伊吹 (背) 「イスはきついし、センサーは堅いし、やりづらいんですよね。ここ」

IBUKI (from behind): "So the chairs are hard, the sensors are stiff, and it's hard to get anything done...I guess that's how it is, here."

青葉 (背) 「見慣れた第1発令所と造りは同じなんです
が」

AOBA (from behind): "It's built the same as the First Command Center we're used to seeing, but..."

伊吹 (背) 「違和感ありますよね」

IBUKI: "It just feels *off* somehow, doesn't it?"

リツコ半面UP

A close-up of Ritsuko's face in profile.

目線外して

She turns her gaze away.

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

リツコ「今は使えるだけマシよ。使えるかどうかわから
ないのは初号機ね」

RITSUKO: "At the very least, we can use it right now. What I don't know if we'll be able to use is..Unit-01."

ケイジ、包帯ぐるぐる湖の初号機。
お札のような封印が貼られている

*In the cage, Unit-01, wrapped round and round with bandages.
Banknote-like seals cover her.*

ミスアト、奥に日向
初号機を見上げている

*Misato, and, in the background, Hyuga.
They're looking up at Unit-01.*

ケイジに拘束されている初号機。顔と左手、右胸は包帯
で包まれている

*Unit-01, restrained in the Cage. Her face, right arm, and left breast
are wrapped up in bandages.*

ブリッジに立つミスアト、日向
光る初号機の日

*Misato and Hyuga, as they stand on the bridge.
Unit-01's eyes, as they shine.*

ミスアト（背）「ケイジに拘束、大丈夫でしょうね」
日向（背）

MISATO (from behind): "Restraint in the Cage is enough, right?"
HYUGA (from behind)

「内部に熱、電子、電磁他化学エネルギー反応なし。
S²機関は完全に停止しています」
ミスアト（背）「にもかかわらず、」

"Internally, no thermal, electron, electromagnetic, or other chemical
energy reactions. The S² Engine is at a complete stop, ma'am."
MISATO (from behind): "Nevertheless..."

ミスアト半面UP
「この初号機は3度も動いたわ」
水から出るエヴァの手

*A close-up of Misato in profile.
"...this very Unit-01 has moved on three separate occasions."
The Eva's hand, as it comes out of the water.*

使徒を裂いて出てくる初号機

Unit-01, as she comes tearing her way out of the Angel.

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

吠える初号機

Unit-01, as she howls.

欠番

Cut #021 - missing no.

ミサトなめ日向

Misato, in front of Hyuga.

ミサト「目視できる状況だけではうかつに触れないわよ」

MISATO: "I won't touch it carelessly based only on the circumstances as we can visually observe them."

場を和ますつもりで軽いジョークを云う日向

Hyuga, as he cracks a light joke to calm the mood here.

日向「うかつに手を出すと、何をされるかわからない葛城さんと同じですね」

HYUGA: "Just like you, Misato-san. No-one knows what'll happen to 'em if they mess with you carelessly."

ミサトの方をチラと見る日向

Hyuga, as he takes a quick look at Misato.

反応無しのミサトにちょっと困り顔になる

At Misato's unresponsiveness, his face turns a little troubled.

2人なめて初号機

Unit-01, with the two of them in the foreground.

日向ちとうつむきかげんになって台詞

Hyuga shows a slight sign of looking down a little, and says -

日向（背）「—すみません」

HYUGA (from behind): "—pardon me."

委員会フカン

An overhead view of the Committee.

ゲンドウはいない

Gendo is not present.

キール「だが、事態はエヴァ初号機の問題だけではない」

KEELE: "Nonetheless, the present state of affairs is not merely the problem of Eva Unit-01."

委員 B

COMMITTEE MBR. B

「左様。零号機と貳号機の大破、本部施設の半壊、セン

"Indeed. The Units-00 and 02's drubbing, Headquarters facilities'

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

トラルドグマの露呈、被害は甚大だよ」

委員A「我々がどの程度の時と人金を失ったか、見当もつかん」

委員C

「これも碓の首に鈴をつけておかないからだ」

委員D

「鈴はついてる。ただ鳴らなかつたけど」

キール「鳴らない鈴に意味はない」

キール正面UP

キール「今度は鈴に動いてこもらおう」

振り返る加持。公務室

加持「いやはや、この展開は予想外ですな」

無言の碓と冬月

公務室引き

加持「委員会、いえゼーレの方にはどう言い訳つけるつもりですか？」

冬月「初号機は我々の制御下ではなかつた。これは不慮の事故だよ」

碓

「よって初号機は凍結。委員会の別命あるまではだ」

partial destruction, and Central Dogma's exposure are serious harms."

COMMITTEE MBR. A: "As to the quantities of time and money lost, we cannot even reach an estimate!"

COMMITTEE MBR. C

"Those, too, are because we didn't put a bell on Ikari's neck."

COMMITTEE MBR. D

"Oh, we put the bell there. It's just that it simply didn't ring!"

KEELE: "There's no sense in a bell that doesn't ring."

A frontal close-up of Keele.

KEELE: "This time, we shall have the bell move."

Kaji, as he turns his head; the official business chambers.

KAJI: "My goodness, but that turn of events was unexpected."

Ikari and Fuyutsuki, wordless.

Pull out on the official chambers.

KAJI: "Before the Committee - nay, before *SEELE* - what kind of an excuse do you intended to give, sir?"

FUYUTSUKI: "Unit-01 was not under out control. This was an unforeseen incident."

IKARI

"Thus, Unit-01 is frozen. Until the Committee orders otherwise."

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

加持「適切な処置です。しかし、」

KAJI: "An appropriate measure, sir. However..."

加持UP

A close-up of Kaji.

「御息を取り込まれたままでですか？」

"...does your son remain taken inside it?"

信号拒絶の警告モニター点滅
SE《ビーッビーッ》

*The "Signal Rejected" warning monitor flashes off and on.
Two long electronic beeps.*

伊吹なめりツコ

Ibuki, in front of Ritsuko.

伊吹「やはりダメです。エントリープラグ排出信号、受けません」

IBUKI: "As expected, ma'am...it's no use. It won't accept the Entry Plug ejection signal."

リツコ「予備と擬似信号は？」

RITSUKO: "What about the backup and pseudo-signals?"

伊吹「拒絶されています。」

IBUKI: "They're refused."

あからさまにキレツのあるモニター
「直轄回路もつながりません」

The image on the plainly fissured monitor.

"The direct control circuit won't connect, either."

日向半面UP

A close-up of Hyuga in profile.

日向「プラグの映像回線つながりました。主モニターに回します」

HYUGA: "Plug video circuit connected, ma'am. I'll send it to the main monitor."

一同なめてモニター

The monitor, with all those present in the foreground.

誰もいないインテリア映る

It displays the interior, with no-one inside.

一同「ああ...」

ALL: "Oh..."

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

ミスア正面UP。動揺
ミスア「何よ、これ？」

A frontal close-up of Misato. She's shaking.
MISATO: "What? What is this?"

メインモニターに映るプラグ内の映像。

The image from inside the Plug displayed on the main monitor.

薄暗いプラグ内

The gloomy interior of the plug.

SE《ピピピピ...》

A series of rapid electronic pings.

リツコ(OFF・左)

RITSUKO (off-c., left)

「これがシンクロ率400%の正体」

"This is the true nature of the 400% synchro rate."

プラグスーツだけが浮かんでいる。シンジはいない

Only the Plugsuit is suspended there. Shinji is not present.

ミスア(OFF・右)

MISATO (off-c., right)

「そんな、シンジ君は一体どうなったのよ」

"This is—what the hell happened to Shinji-kun!?"

点滅するパイロットロストの表示

The "Pilot Lost" indicator, as it flashes on and off.

リツコ(OFF・左)

RITSUKO (off-c., left)

「エヴァ初号機に取り込まれてしまったわ」

"Well, he's been taken into Eva-01, completely."

リツコ肩なめミスア

Ritsuko's shoulders, in front of Misato.

ミスア

MISATO

「何よ、それ！？エヴァって何なのよ」

"What? What's that? What the hell is an Eva, anyways!?"

リツコ半面UP。淡々と台詞

A close-up of Ritsuko in profile. She speaks matter-of-factly.

リツコ「人の造り出した、人、に近い形をした物体とし
か云いようがないわね」

RITSUKO: "I can only describe it as something made by man, and shaped in man's image."

ミスア、睨みつけるように

Misato, as if glaring at her -

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

ミサト「人の造り出した？あの時、南極で拾った物をただコピーしただけじゃないの？オリジナルが聞いて呆れるわ！」

MISATO: "Made by man? Didn't you merely copy that thing you found at the South Pole, back then? Well, the 'original' would be appalled to hear it!"

ミサトなめリツコ
リツコ「ただのコピーとは違うわ。人の意志がこめられているもの」

Misato, in front of Ritsuko.
RITSUKO: "It would be wrong to call it a mere copy. It's imbued with human will."

リツコなめミサト
ミサト「これも、誰かの意志だっていうの？」

Ritsuko, in front of Misato.
MISATO: "Is *this* someone's 'will', too!?"

リツコ正面UP。ぞっとするほど滞静に台詞
リツコ「あるいはエヴァの ...」

A frontal close-up of Ritsuko. She speaks with horrifying composure.
RITSUKO: "Perhaps it's the Eva's..."

カッとなるミサトUP
ミサト「！！」
ミサトには責任の側の言葉遊びに聞こえる。
リツコは本気で云っている

A close-up of Misato, as she burns with rage.
MISATO: "!!"
To Misato, it sounds like the responsible party is playing with words. However, Ritsuko is speaking the truth.

うなる右手

Her right hand, as it whizzes in.

嫌なものは見ない、目を背ける伊吹。
OFFで頬を叩く音
SE (OFF) 《パン、》

Ibuki, as she turns her eyes away; we don't see the hateful thing.
From off-camera, the sound of her striking her cheek.
Wham!

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

ミストUP

A close-up of Misato.

ミスト「何とかなさいよっ！」(こぼし)

MISATO: "Do something, damn it!" (*Her line spills over.*)

頬を押さえないリツコ

Ritsuko; she doesn't cover her cheek.

赤くなった左頬

Her left cheek, turned red.

視線逸らしている

She's averting her gaze.

ミストUP

A close-up of Misato.

ミスト「あんたが造ったんでしょ！」

MISATO: "Ya made it, didn'tcha!?"

その口元UP

A close-up at her mouth.

「最後まで責任とりなさいよっ！！」

"So you'd better take responsibility, to the very end!!"

そのまま答えないリツコ

Ritsuko, just as she was, still not replying.

「第2日目」の文字

TEXT: "Day Two"

レイ超UP。ゆっくりと目を開く

A super-close-up shot of Rei. She slowly opens her eyes.

SE《隣の部屋から漏れ聞こえるラジヲの音》

The sound of the radio, leaking in audibly from the adjacent room.

白い病室

A white hospital room.

ベッドの上のレイ

Rei, on the bed.

つまらないことのようにボソッと台詞

She whispers absentmindedly, as if about an insignificant matter -

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

レイ「—まだ生きてる」

REI: "—I'm still alive."

ミサトのマンション外景、夜

An exterior view of Misato's apartment building, at night.

S E《遠くで救急車の音》

The sound of an ambulance in the distance.

床、割れたマグカップ

On the floor, a broken mug.

苛立ったアスカの声

Asuka's irritated voice.

アスカ (OFF)

ASUKA (off-c.)

「あの女が無事だっていうのはわかったわよ！」

"I get that that girl is doin' just fine, okay! I get it!"

破れたクッションや投げ散らかした物色々

A torn-up cushion, and various sundry things lying thrown around.

アスカ (OFF) 「ミサトも、いちいちそんな事で私に

ASUKA (off-c.): "And Misato, *please* don't call me over every little thing!! Goddammit!!" (*With this, she throws it.*)

電話しないでよっ！もうっ！」 (これで投げる)

The sound of her violently flinging the telephone handset.

荒々しく子機を投げ付ける音。

The sound of her throwing it...

S E《ガチャン》

...and it landing.

S E《バス》

Next, she buries her face in the cushion.

続いてクッションに顔を埋める

ベッドの上でクッションに顔を埋めているアスカ

Asuka on the bed, burying her face in the pillow.

アスカ (背) 「何も、何もできなかったなんて あの

ASUKA (from behind): "That...that I couldn't do *fucking* anything.

バカシンジに負けたなんて」

That that stupid *fucking* Shinji could...could *beat* me..."

自分が情け無い。

She pities herself.

やたらと悔しい。

She's frustrated to no end with regret.

シンジが恨めしい

She's bitter towards Shinji.

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

ギュッとクッションを抱え込む
アスカ（背）「くやしい」

Asuka, as she holds the cushion tightly in her arms.

ASUKA (from behind): "I'm so sorry..."

「第3日」の文字
床の警告マーカー
ミサト（OFF）「シンジ君のサルベージ計画？」
赤玉のUP
リツコ「そう。シンジ君の生命と云うべきものは、」

TEXT: "Third Day"

A warning marker on the floor.

MISATO (off-c.): "A Salvage Project for Shinji-kun?"

A close-up of the red ball.

RITSUKO: "Yes. That which is properly called Shinji-kun's life..."

暗いケイジ
初号機にのみスポット
手前にミサト、リツコ、伊吹の3人のシルエット
「まだ存在しているわ」
ミサト「今度は人命尊重？」
リツコ「今や、シンジ君を失う訳にはいかないわ」
ミサト「どーだか。ネルフが欲しいのは彼の命ではなく
道具としての初号機でしょ」
リツコ「—否定はしないわ」
伊吹（とりつくろうように）「シンジ君の肉体は、自我
境界線を失って量子状態のままエントリープラグ内を
漂っていると推測されます」
ミサト「つまりシンジ君は私達の目では確認できない状
態に変化している？」
伊吹「そうです。プラグの中のLCL成分は化学変化を

The gloomy Cage.

Unit-01 alone is spotlighted.

In the foreground, the 3 silhouettes of Misato, Ritsuko, and Ibuki.

"...remains in existence."

MISATO: "Respect for human life, this time?"

RITSUKO: "Well, we can't afford to lose Shinji-kun now."

MISATO: "Can't we now. What NERV wants isn't his life, it's Unit-01 - to use as a tool, if I'm not mistaken."

RITSUKO: "—I'll not deny that."

IBUKI (as if to smooth things over): "As for Shinji-kun's physical body, it is conjectured that it has lost its ego boundary lines, and remains adrift inside the Entry Plug in a quantum state."

MISATO: "In other words, he's transitioned into a state which we cannot confirm with our own eyes?"

IBUKI: "Correct, ma'am. The LCL in the Plug has had a chemical

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

起こし、現在は原始地球の海水に酷似しています」

change, and now strikingly resembles the early Earth's seawater."

ミサト「生命のスープか」

MISATO: "The Soup of Life, eh."

リツコ「シンジ君を構成していた物質は全てプラグ内に保存されているし、魂と云うべきモノもそこに存在している。現に彼の自我・イメージがプラグスーツを疑似的に実体化されているわ」

RITSUKO: "The matter that comprises Shinji-kun remains is being preserved in its entirety inside the Plug, and furthermore, what might be called his 'soul' also exists there. In fact, his self-image is being pseudo-substantiated by his Plugsuit."

伊吹「つまりサルベージとは彼の肉体を再構成して、精神を定着させる作業です」

IBUKI: "That is to say, 'salvage' here means the work of reconstructing his body, and allowing his mind to take root therein."

ミサト「そんな事できるの？」

MISATO: "And we're able to do such a thing?"

リツコ「マギのサポートがあれば」

RITSUKA: "Assuming we have the support of the Magi."

ミサト「理論上は、でしょ。」

MISATO: "So, in theory, you mean."

(マジに)「何事もやってみなくちゃわからないわよ」

(seriously) "Well, we won't know at all unless we try."

「第4日目」の文字

TEXT: "Day Four"

誰もいないプラグ内

Inside the Plug, with nobody in it.

プラグスーツが浮かんでいる

The Plugsuit is floating.

シンジ(OFF)

SHINJI (off-c.)

「何だ、これ?どこだ、ここ?エントリープラグ?初号機の?でも誰もいない。ほくもない。」

"What is...this? Where is...this? The Entry Plug? Unit-01's? But there's nobody here. I'm not even here."

溯っていく記憶

Memories, as they go streaming back.

「なんだ、これ?なんだ、これ?なんだ、これ?よくわかんないや」

"What is...this? What is...this? What is...this? I don't really get it, but..."

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

色々な人々の顔

Various people's faces.

シンジ (OFF) 「この人達... そう、僕の知っている人達。僕を知っている人達」

SHINJI (off-c.): "These people...yes, they're people I know. People who know me."

様々なシンジの顔

All sorts of faces of Shinji.

シンジ (OFF) 「そうか、みんな僕の世界なんだ」

SHINJI (off-c.): "Is that right? They're all...of my world."

C-64~65欠番

Cuts #64-65 - missing no.

原始の海を漂うイメージ

Mental images, as they drift in the primordial sea.

シンジ (OFF) 「これは？ 僕の世界のはずなのに、よくわからない... 外からのイメージ？ いやなイメージ？ ... そうだ！ テキだ！」

SHINJI (off-c.): "And this? Even though it's supposed to be of my world...I don't really understand. An image from outside? A hateful image? Yes! It's the enemy!"

これまでに戦った使徒

The Angels he's fought up until now.

シンジ (OFF) 「テキ、敵、敵、敵、使徒と呼ばれ、天使の名を冠する僕らの敵。エヴァの、そしてネルフの目標。」

SHINJI (off-c.): "The enemy, enemy, enemy, enemy, called 'messengers of God', the enemies crowned with the name of 'Angel'. The Eva's targets, and so NERV's."

これまでに戦った使徒

The Angels he's fought up until now.

「ミサトさんのお父さんのカタキ。何で僕が戦うんだろ
う。こんな目にあってまで」

"Misato's father's adversaries. So why do I fight them? To the point of going through such things..."

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

欠番

Cut #069 - missing no.

振り向くアスカ

Asuka, as she turns her head.

アスカ「あんたバカあ？」

ASUKA: "What, are ya stupid?"

使徒の姿

The form of an Angel.

アスカ（OFF）「ワケわかんない連中が攻めて来てんのよ！降りかかる火の粉は払いのけるのがあたり前じゃない！」

ASUKA (off-c.): "You stupid? We're being attacked by some lot whose motives are incomprehensible. And it should be obvious that when sparks rain down on you, you brush them away!"

使徒の姿

The form of an Angel.

シンジ（OFF）「理由なんて、いらないのかな？」

SHINJI (off-c.): "I wonder, do I even need a 'reason', or anything?"

使徒の姿

The form of an Angel.

シンジ（OFF）「考えちゃいけないのかな？」

SHINJI (off-c.): "Do I have to think about it?"

使徒の姿

The form of an Angel.

シンジ（OFF）「敵、敵、敵、敵、みんな敵。」

SHINJI (off-c.): "Enemies, enemies, enemies, enemies, all enemies."

使徒の姿

The form of an Angel.

「僕を、僕らを脅かすモノ、つまり敵。そうさ、自分の命を、自分たちの命を」

"Things that threaten me, threaten us - in other words, enemies. Damn right! My own life, our own lives..."

使徒の姿

The form of an Angel.

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

「自分で守って何が悪いんだ！」

"...what's wrong with protecting those on my own!?"

時々現れるゲンドウの顔や姿が
使徒の画の間にインサートされていく
シンジ「敵！敵！敵！敵っ！」

*Now and then, shots of Gendo's face and figure...
...are inserted between the images of the Angels.*
SHINJI: "Enemies! Enemies! Enemies! Enemiesss!"

「僕の敵！僕の、敵っ！」

"My enemies! My...enemiesss!"

シンジの前に立つゲンドウ

Gendo, as he stands in front of Shinji.

動揺していた顔が敵意に変わる
シンジ「チクショウ！」

His shaken face turns to one of animosity.
SHINJI: "Go to Hell!"

シンジの目のUP
「チクショウ！」

A close-up of Shinji's eyes.
"Go to Hell!"

グッとためるシンジ
「チクショウ！」

Shinji, as he gathers his strength with a jerk.
"Go to Hell!"

うつむいて怒るシンジ
シンジ「よくも、トウジを傷つけ、母さんを」

Shinji, hanging his head low, getting angry.
SHINJI: "How dare you, how dare you hurt Toji, how dare you..."

レバーを叩く
「殺したな」

He strikes the lever.
"...kill my mother!?!?"

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

SE《ドン》

ゲンドウのUP

シンジ(OFF)「父さん!!」

絶叫のシンジ

シンジ「うわあああ」

そのままプログナイフを突き上げるエヴァ

「ああああ」(台詞スパッと切る)

The sound of his hand striking the lever.

A close-up of Gendo.

SHINJI (off-c.): "Father!!"

Shinji, with a shriek.

SHINJI: "Uwaaaaaaa..."

The Eva as - just like that - she thrusts the Prog Knife upwards.

"...aaaaaaa—" (His line is cleanly cut off.)

レイの後ろ姿

長大なエスカレーター

SE《エスカレーターの音》

レイとシンジ

Rei's figure, from behind.

A long, tall escalator.

The sound of the escalator.

On it, Rei and Shinji.

レイの後ろ姿

レイ(背)「何故、お父さんが嫌いなの？」

Rei's figure from behind.

REI (from behind): "Why? Why is it that you hate your father?"

シンジ

シンジ「当たり前だよ。あんな父親なんて」

Shinji.

SHINJI: "It's obvious! What kind of a father is like that?"

レイの後ろ姿

レイ(背)「お父さんがわからないの？」

Rei's figure from behind.

REI (from behind): "So you don't understand your father?"

シンジ

Shinji.

SHINJI

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

「当たり前だよ。ほとんど会ったこともないんだもの」 "Obviously not! Not when I hardly ever get to meet him!"

レイ後ろ姿ポン寄り

A tighter shot of Rei's figure from behind, from the same angle.

レイ（背）「だから嫌いなの？」

REI (from behind): "And that's why you hate him?"

落ち着かないシンジの右手

Shinji's right hand; he's not calming down.

シンジ（背）

SHINJI (from behind)

「そうさ！父さんは僕がいないんだ！」

"Damn right! Because Father doesn't need me!"

子供のシンジ

Shinji as a child.

シンジ（OFF）「父さんが僕を捨てたんだ！」

SHINJI (off-c.): "Because Father's the one who threw me away!"

ユイの墓

Yui's grave.

レイ（OFF）「その代わりに私なの？」

REI (off-c.): "So, am I his replacement?"

シンジの半面UP、叫ぶ

A close-up of Shinji in profile. He screams -

シンジ「そうさ！！」

SHINJI: "That's right, you are!!"

去るゲンドウ

Gendo, as he leaves.

「そう決まっている！！」

"That's gotta be it!!"

欠番

Cut #096 - missing no.

ゲンドウなめてシンジ

Shinji, with Gendo in the foreground.

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

シンジ「綾波がいるから僕は捨てられたんだ！」

SHINJI: "I got thrown away because he had you!"

シンジを見ている子供のレイ

Rei, as a child, looking at Shinji.

レイ（子供）「自分から逃げ出したくせに」

REI (as a child): "There you go, running away from yourself again."

流れる文字

Text flows by.

「綾波レイ」「碓ゲンドウ」「碓ユイ」「父」「母」
「子」「他人」「自分」等の文字

TEXT: "Ayanami Rei", "Ikari Gendo", "Ikari Yui", "Father",
"Mother", "Child", "Others", "Self", etc..

シンジ（OFF）

SHINJI (off-c.)

「うるさい！うるさい！うるさい！」

"Shut up! Shut up! Shut up!"

色々な父親の画

Various images of his father's face.

シンジ（OFF）

SHINJI (off-c.)

「父さんがみんな悪いんじゃないかっ！！」

"Is it not all Father's fault? Isn't it?"

写真のシンジ

Shinji, in a photograph.

「あの時だって」

"Back then, I mean..."

視線を逸らすシンジ

Shinji, as he turns his gaze away.

破った跡のある書類

Documents that bear traces of having been torn up.

地下駅を通過するカートレイン

The car-train, as it passes through the underground station.

「本当は、」

"...the truth is..."

イヤな思いにふけるシンジ

Shinji, absorbed in unpleasant thoughts.

ネルフのパンフのUP

A close-up of the NERV pamphlet.

「本当は父さんにキライだって云うつもりで—」

"...the truth is that I meant to tell my father how much I hate him—"

水の張ったケイジ内

Inside the water-filled Cage.

ブリッジにはシンジのみ

Upon the Bridge, Shinji alone.

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

ケイジ内のシンジ

Shinji, inside the Cage.

シンジ「これに乗って怖い目にあえてっていうの？父 さん」

SHINJI: "Do you mean I should get in this, and experience such frightening things? Father?"

見下ろすゲンドウ

Gendo, as he looks down on him.

碓「—そうだ」

IKARI: "Yes, that's right."

叫ぶシンジ

Shinji, as he screams -

シンジ

SHINJI

「何だよ！！嫌だよ！何を今更なんだよ！」

"What the hell!!? I don't want to!! Why ask this of me, now!?"

シンジ見上げる先にゲンドウ

Gendo, at the point to which Shinji is looking up.

シンジ（背）

SHINJI (from behind)

「父さんは僕がいらないんじゃないかったの！？」

"I thought you didn't need me!!"

ゲンドウの口元

At Gendo's mouth.

碓「必要だから呼んだまでだ」

IKARI: "That was until I called you, because I have a need for you."

モニターに映るシンジ

Shinji, as he's displayed on the monitor

シンジ（無線）「... 何故、僕なの」

SHINJI (over radio): "...why? Why...me?"

碓「他の人間には無理だからな」

IKARI: "Because, I suppose, it wouldn't be possible for anyone else."

うつむいてるシンジ

Shinji, his head hung low.

シンジ（背）「無理だたよ、そんなの... ..。見たことも聞いたこともないのに、出来るわけないよっ！！」

SHINJI (from behind): "It is impossible, this kind of thing! I've never seen nor heard of such a thing, there's no way I can do it!!"

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A

台詞とともに奥に今のシンジがF・I
シンジ「ちがう、僕は知っていた」

With his line, the current Shinji fades in further back.
SHINJI: "That's not true...I'd known her all along."

欠番

Cut #105 - missing no.

バツと振り返るシンジ
シンジ「そうだ」

Shinji, as he swiftly turns around.
SHINJI: "That's right."

振り返ったシンジの向こう
シンジ（背）「ぼくは、エヴァを知ってた」
初号機の顔F・I

Beyond the Shinji who had turned around..
SHINJI (from behind): "I'd...known the Eva, all along."
...Unit-01's face fades in.

11年前ユイの接触実験インサート

An insert shot of Yui's Contact Experiment, 11 years ago.

シンジあおり
シンジ「そしてあの時」

A low-angle shot of Shinji.
SHINJI: "And so, back then..."

その寄り、シンジUP
シンジ「僕は逃げ出したんだ」

A tighter shot from the same angle - a close-up of Shinji.
SHINJI: "...that's what I ran away from."

さらに寄り、超UP
シンジ「父さんとお母さんから」

An even tighter shot of the same - super-close-up!
SHINJI: "From my father, and from my mother."

アイキャッチ（Aタイプ）

EYECATCH (A-TYPE)

第貳拾話「心のかたち、人のかたち」・EPISODE:20 "Weaving a story 2: Oral Stage"・パート A